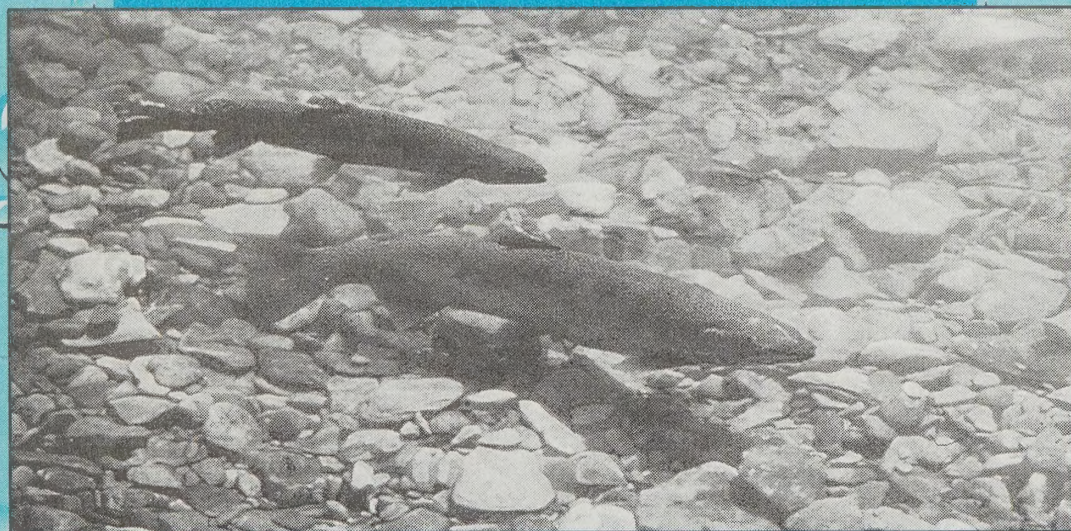


CA20N
NR
Z084

Government
Publications

Working Around Water

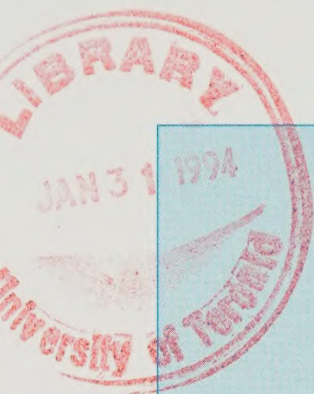


Ontario

Ministry of
Natural
Resources



Fisheries
and Oceans



Minister's Message

Many of us enjoy the pleasures of fishing in one of the many lakes and rivers found in Ontario. Fish depend on the health of the aquatic ecosystem in which they live. Maintaining healthy lakes and rivers is one of the ways the Ministry of Natural Resources (MNR) works to ensure the health of our fisheries resource.

It is also one example of the Government of Ontario's commitment to protecting natural resources for future generations.

Protecting fish populations and their habitat is a job we share with the people of Ontario. To ensure that fish habitat is not harmed, you are required to apply for a work permit from the Ministry of Natural Resources before you do any work in or around water.

Please consult your nearest MNR office at the planning stage of your project and help protect Ontario's fisheries resource.

Howard Hampton
Natural Resources Minister



Working Around Water



Ontario

Ministry of
Natural
Resources



Fisheries
and Oceans

© 1993, Queen's Printer for Ontario
Printed in Ontario, Canada

Single copies of this publication are available at no charge from the address noted below. Bulk orders may involve charges.

Ministry of Natural Resources
Natural Resources Information Centre
Room M1-73, Macdonald Block
900 Bay St
Toronto ON M7A 2C1
Telephone: (416) 314-2000

Current publications of the Ontario Ministry of Natural Resources, and price lists, are obtainable through the Natural Resources Information Centre (personal shopping and mail orders).

Telephone inquiries about ministry programs and services should be directed to the Natural Resources Information Centre:

General Inquiry	(416) 314-2000
Renseignements en français	314-1665
FAX	314-1593
Fisheries/Fishing Licence Sales	314-1177
Wildlife/Hunting Licence Sales	314-2225
Provincial Parks	314-1717
Forestry/Lands	314-1553
Aerial Photographs	314-2001
Maps	314-1666

Ontario government publications are available from Publications Ontario, Main Floor, 880 Bay St, Toronto. For mail orders write Publications Ontario, 50 Grosvenor St, Toronto ON M7A 1N8.

Cheques or money orders should be made payable to the Minister of Finance and payment must accompany order.



WORKING AROUND WATER?

What you should know about fish habitat

Fish need protected areas in which to spawn, hatch eggs, feed and hide from predators. If you own or lease waterfront property, you can help protect fish by protecting fish habitat.

A goal of the Ministry of Natural Resources (MNR) is to ensure that fish habitat is maintained and improved so that fish will always have healthy places to live. That's why you must consult with MNR staff before making any changes beneath the water surface or near the water's edge. For most work in these areas, you must have a work permit issued by MNR.

Apply for a work permit before starting any work

No matter what type of work you are planning in or around water in Ontario, apply for a work permit from

the Ministry of Natural Resources before starting your project. The type of work that will usually require a permit includes dredging; creating channels in streams; filling; removing rocks, stumps, logs or aquatic plants (weeds); building or reconstructing dams, docks, boathouses, and retaining walls. Apply for a permit in all cases — do not presume that your type of project will not need a permit.

This brochure explains why and how your project, no matter how small, should be planned to ensure that valuable fish and wildlife habitats are not destroyed.

Achieving a “net gain” in fish habitat

The federal and provincial governments are working together to protect fish habitat and achieve a “net gain” of habitat in Ontario.



A net gain in fish habitat will be achieved through conserving and protecting existing habitat and rehabilitating degraded habitat. This will help ensure that employment and other benefits that flow from Canada's fisheries resources are sustained for present and future generations. You can help accomplish this goal by planning any work around water with Ministry of Natural Resources staff.

What is fish habitat?

Under the federal Fisheries Act, "fish habitats" are defined as those parts of the environment "on which fish

depend, directly or indirectly, in order to carry out their life processes." During their lives, fish require various habitats to survive and grow. These include:

Spawning grounds

— where fish lay their eggs

Nursery grounds


— where young fish find protective shelter and food

Migration routes

— access routes used by fish on a daily or seasonal basis

Feeding areas

— sites where food is produced and fish spend their time feeding



Harming fish habitat is against the law

Destroying or harmfully disrupting or altering any of the fish habitats listed above reduces the chance that fish will survive. These actions are offences under the federal Fisheries Act. If you are found guilty of such an offense, you may be subject to a substantial fine possibly in excess of \$1 million and risk imprisonment. You may also be required to restore and improve the damaged fish habitat.

Work permit requirements

You must have an authorized work permit before starting the following water-related projects — it's the law!

Beds of lakes and rivers

— The beds of most lakes and rivers in Ontario are public lands under the control of the Ministry of Natural Resources. You will need a work permit from the ministry before

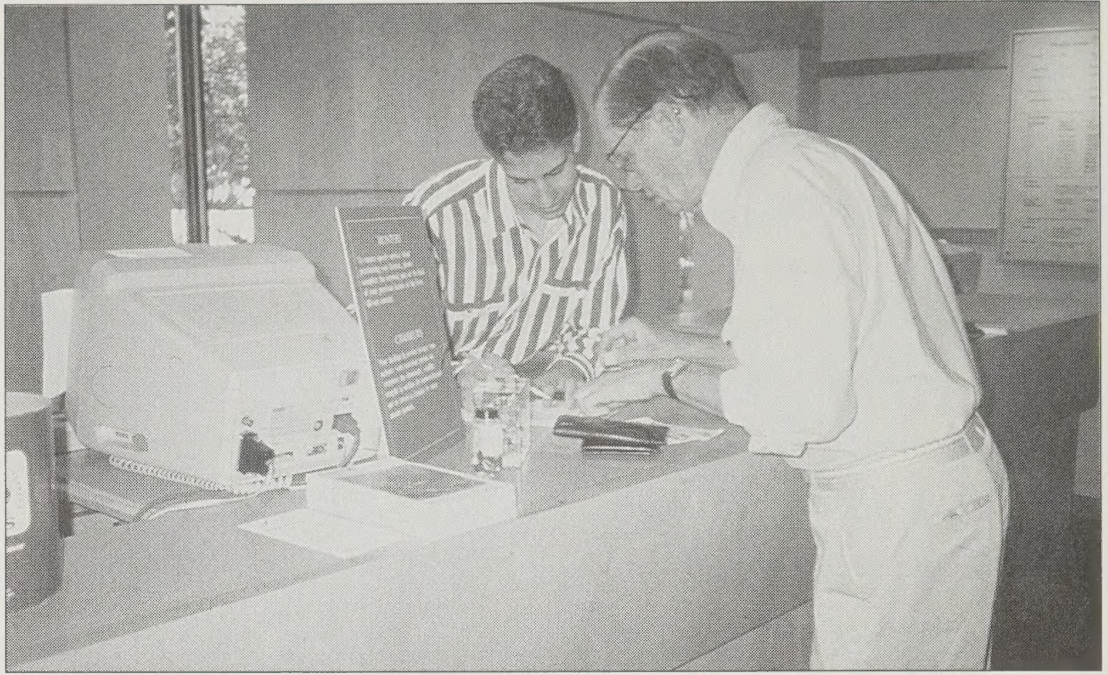
you can proceed with any project involving these areas.

Shorelands, dredging or filling — You will need a permit to dredge or add material to shorelands (the area below the high-water mark, which may include private property).

You could be fined up to \$5,000 for beginning work without a permit. Obtaining an authorized work permit takes time, so plan ahead.

How to get a permit

- 1) Obtain a work permit application from your local Ministry of Natural Resources office.
- 2) Return the completed application along with a detailed sketch showing:
 - The exact location of the site (include directions on how to get to the site).
 - Size and shape of the work area.
 - The exact location on the site that the work will take place.



- The changes you wish to make, including any construction.
Sign and date the application form and sketch. If possible, include photographs of the site with your application.
- 3) MNR staff will review your application and may wish to visit the site. Applications received in the winter may take longer to evaluate. We may need to visit the site in the ice-free season to assess the fish and wildlife habitat in the area of the proposed work.
- 4) If your application is approved, a work permit will be issued. It may specify conditions such as the time of year that the work may be done. Read your permit carefully. If you cannot meet all the conditions, you cannot start work. Contact the ministry right away for further direction. You may be required to get additional approvals from other agencies. Approval from one government agency does not guarantee that you will be able to obtain approval from another.

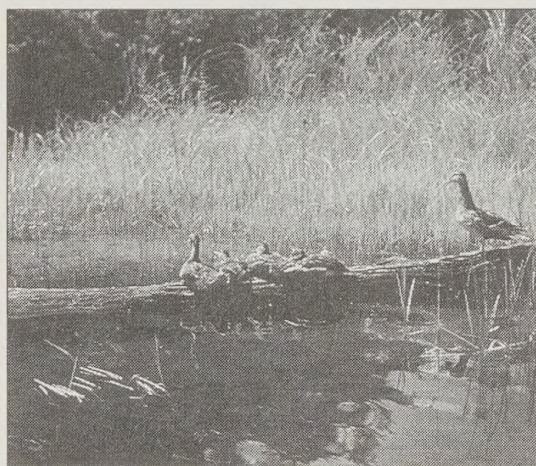
Your first step should be to contact your local MNR office.

- 5) If MNR staff judge that your proposed work could result in the disruption or destruction of fish habitat, approval of the federal Department of Fisheries and Oceans will also be necessary. Department of Fisheries and Oceans staff, together with MNR staff, will assess and evaluate your project. In most cases, if you consult the government in the early planning stages, you can usually devise a plan that meets the needs of all concerned.

Aquatic plant control projects

Aquatic plants provide habitat for fish to spawn, hatch their eggs, feed, and hide from predators. Plants improve water quality for fish, wildlife and people.

Removing aquatic plants to improve a swimming area or make a boating channel can harm the environment.



However, too many aquatic plants can interfere with boats, swimming and other water activities. At times, some control may be necessary. To protect the environment, all plant control projects must be carefully planned and evaluated. Talk to MNR staff before you start.

Retain shoreline plants — their role is essential

The roots of shoreline trees, shrubs and grasses hold the soil together and prevent it from being washed away. Without vegetation, soil will



erode into the water, covering the areas fish need to survive.

The root systems of shoreline plants also act as filters, absorbing nutrients that have entered the soil. Nutrients cause an increase in the growth of aquatic plants and organisms such as algae. When these plants die and rot, the process uses up oxygen that is in the water. The reduction in oxygen can cause fish kills.

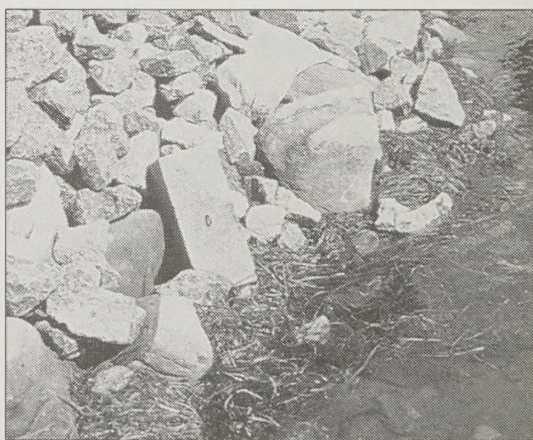
Leave shoreline vegetation in place. If you want a better view of your lake, prune the trees a bit, or plant low shrubs. Natural vegetation is long lasting, inexpensive and requires very little care. Canopies of overhanging trees provide shade that helps

keep the water cool for trout and other fish in hot summer weather.

Preventing shoreline erosion

One of the best ways to control erosion is to increase natural vegetation along the shoreline. Often, it is the cheapest method of preventing the shoreline from washing away.

In some cases, additional protection may be required. Consider building an erosion-control structure above the high-water mark using rip-rap (carefully arranged, large, angular rocks). Your local MNR office can provide advice on this.



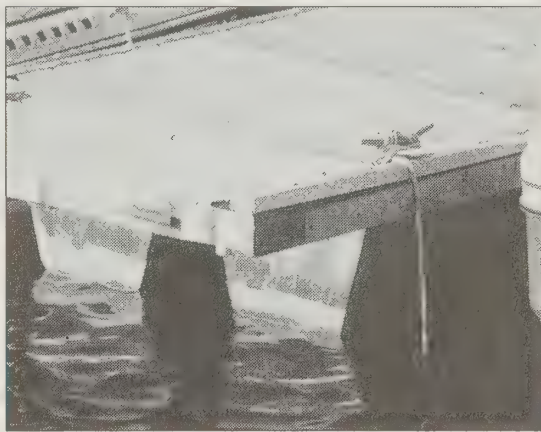


Solid shorewalls made of steel or cement destroy fish habitat. So do breakwalls or groynes that extend into the water. Generally, MNR will not approve plans to build these structures.

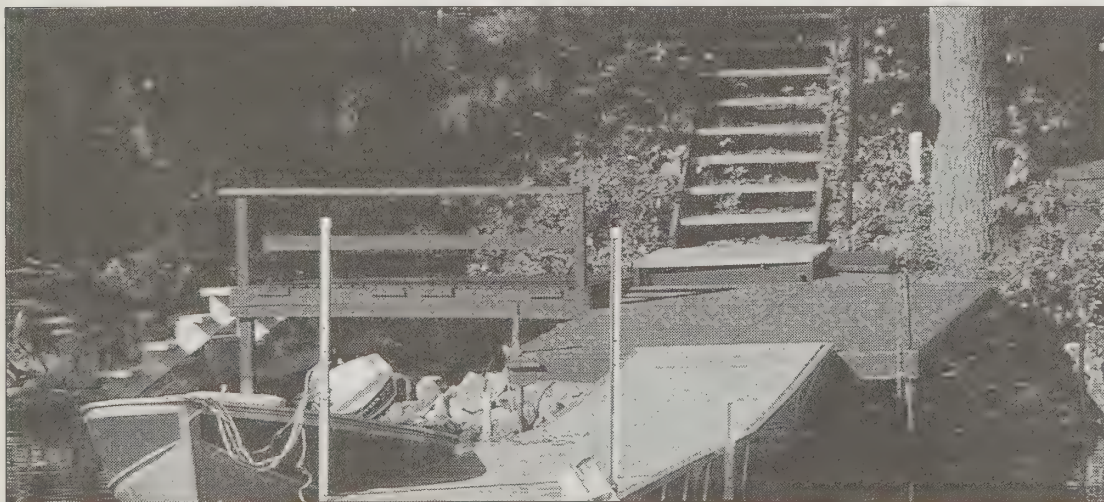
Docks and boathouses

Floating and cantilever docks, and docks and boathouses with pipe or wooden supports, are preferred by the ministry. These structures do not cover up the natural stream or lake bottom, and they provide shelter for fish. Since you can easily remove them from the water, they won't be damaged by ice. You may

also build your boathouse above the high water mark, with only the launching track entering the water.



Solid structures cover aquatic plants, rocks and stumps that fish need for food, shelter and reproduction. As well, these structures restrict the movement of water, causing stagnant backwaters.



Avoid fertilizers and pesticides

Rainwater will absorb fertilizers, herbicides and insecticides from the soil and carry them into a lake or river, lowering water quality. Fertilizers increase the growth of aquatic plants and algae. This increased growth covers spawning areas and makes swimming and boating unpleasant.

If you must fertilize your lawn, apply the material sparingly, avoiding the area near the water's edge. Better still, consider letting the property return to its natural state. Or plant local varieties of shrubs and trees instead of having a manicured lawn.

Dredging, shoreline rock use

Removing gravel and rocks to create a beach or improve boat access can destroy fish habitat. Using shoreline rocks to fill your dock or boathouse foundation can also

destroy habitat.

Dredging should not be done during a spawning season, as some of the waste material could cover and destroy fish eggs. Other areas of fish habitat could also be damaged or destroyed if any of the dredged material is carried away by currents and wave action.



Dredging is expensive and is often only a temporary solution. Before planning to dredge, consider other alternatives. For example, if boat access is difficult, you can drive your boat around that shoal, stump or rock; moor your boat offshore; or extend your dock into deeper water.

If dredging is the only solution, the area to be dredged should be kept to a minimum.

Filling

Placing fill in a marsh or swamp destroys the ability of these wetlands to absorb nutrients, moderate water-level changes and provide important habitat for fish and wildlife. Placing fill near the shore of lakes and rivers could harm fish habitat.

Before planning to use fill, consider other alternatives. For example, if you wish to add sand to create a beach area, you could do this above the high water mark. Proposals to add fill to increase the size of a dry land area will not be approved.

Creating ponds by changing stream flow

Changes in the natural flow of water in a river or stream can disrupt food supplies for fish, alter spawning grounds and migration areas, and increase water temperatures. Altering the water flow by constructing a dam or diverting water into a pond may not affect your area, but it could cause problems upstream or downstream.

Streams are important spawning and nursery habitat for many species of fish. The natural stream channel and bottom should be left as it is.





Other projects that could cause harm

Many other activities can have a negative effect on fish habitat. If poorly planned, projects such as gravel extraction, bridge construction, culvert placement, the creation of golf courses, or farming practices can harm habitat and result in fewer fish.

If you plan to do any work near or around water, see the Ministry of Natural Resources first. We can provide you with advice on how to complete your project in a way that is safe for the environment.

Too many projects can add up to harmful conditions

You may think that your project is small, and therefore not likely to have an effect on fish and wildlife. But a little bit of shoreline work may have far-reaching implications when the effect of the project is added to other activities in an area.

For example, clearing the aquatic plants from one shoreline may not result in a loss of fish and wildlife populations. However, if all shoreline property owners cleared the aquatic plants, we would see a decline in fish and wildlife.

To make sure fish and wildlife are protected, ministry staff will consider the other activities occurring on your lake or river when they review your proposal.

Legislation governing shoreline work

Ministry staff will offer you advice and assistance to be sure that your proposal does not conflict with provincial and federal laws and regulations. Some of these laws include:

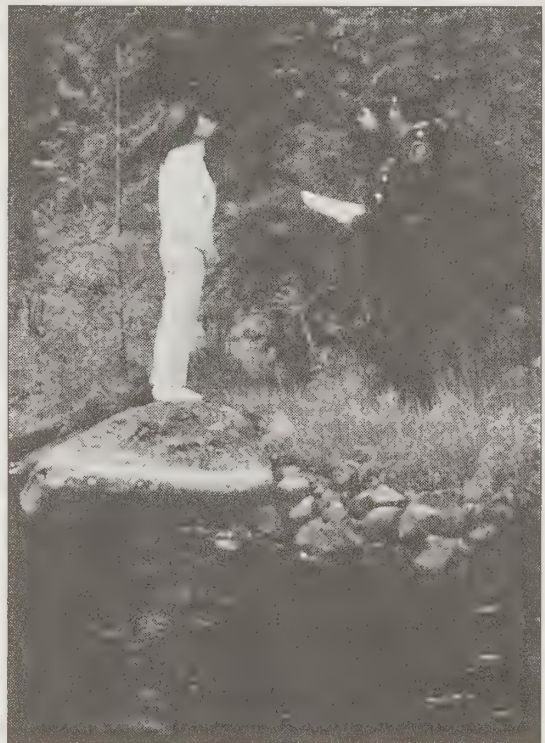
The **Public Lands Act**, which provides that no person shall dredge or fill a shoreland or do work on public lands without a work permit.

The **Lakes and Rivers Improvement Act**, which provides that any work consisting of forwarding, holding back or diverting water must receive prior approval of the Minister of Natural Resources.

The **Fisheries Act** is federal legislation which provides that no person shall carry on any work that results in harmful alteration, disruption or destruction of fish habitat without authorization. This act also

provides that no person shall deposit a harmful substance in water frequented by fish.

Under this act, silt is considered harmful at concentrations that can affect fish.





Suggested reading

- *Canada's Fish Habitat Law*
- *Fish Habitat: Conserving Our Hidden Assets*
- *Summary, Fish Habitat Management Policy*

The above three publications are available from:

Communications Branch
Department of Fisheries
and Oceans
Bayfield Institute
867 Lakeshore Rd
Burlington, ON L7R 4A6

The Ministry of Natural Resources has produced a series of fact sheets on the following topics:

Working Around Water?
What You Should Know
About -

Fish Habitat
Docks and Boathouses
Work Permits
Dredging Boat Channels
and Swimming Areas
Controlling Aquatic Plants
Shoreline Preservation and
Restoration
Building A Beach
Erosion Control
Building Materials
Constructing Ponds

Contact your local office of the Ministry of Natural Resources for copies of these fact sheets.



Lectures suggérées

- La loi et l'habitat du poisson au Canada
- L'habitat du poisson : protégeons cet héritage caché
- Résumé, politique de gestion

de l'habitat du poisson
Pour se procurer les publications ci-dessus, s'adresser à :

Direction générale des communications
Pêches et Océans Canada
Institut Bayfield
867 ch Lakeshore
Burlington ON L7R 4A6

Le ministère des Richesses naturelles a réalisé une série de dépliants informatifs sur les thèmes suivants :

Travaux en bordure de l'eau - ce qu'il faut savoir sur l'habitat des poissons
la construction de quais et de hangars à bateaux
les permis de travail
le dragage de chenaux et d'aires de baignade
la lutte contre les plantes aquatiques
la préservation et la remise en valeur des habitats de poissons et de la zone riveraine
l'aménagement d'une plage
la lutte contre l'érosion
les matériaux de construction
l'aménagement des étangs

Pour obtenir des exemplaires de ces bulletins d'actualités, veuillez vous adresser au bureau local du ministère des Richesses naturelles.



Lois régissant les travaux en zone riveraine

Le personnel du ministère pourra vous conseiller et vous aider afin que votre projet n'entreigne pas les lois et les règlements provinciaux et fédéraux. Notons parmi ces lois :

La Loi sur les terres

publiques stipule qu'il est interdit de draguer ou de remblayer une zone riveraine ou d'effectuer des travaux sur des terres publiques sans permis.

La Loi sur l'aménagement des lacs et des rivières stipule que tous les travaux effectués dans le but d'écouler, de contenir ou de dévier l'eau doivent d'abord être approuvés par le ministère des Richesses naturelles.

La Loi sur les pêches est une loi fédérale qui stipule qu'il est

interdit d'effectuer, sans autorisation préalable, des travaux entraînant des modifications néfastes, des perturbations ou la destruction de l'habitat des poissons. La loi stipule également qu'il est interdit de déverser toute substance dangereuse dans des eaux poissonneuses. Aux termes de cette loi, la vase est réputée être une substance dangereuse en concentrations pouvant être nuisibles aux poissons.





Des projets trop nombreux peuvent avoir des effets désastreux

Vous pensez peut-être que votre projet étant modeste, il est peu probable qu'il ait des conséquences sur les poissons et la faune. Pourtant, le moindre travail en bordure du rivage peut avoir des effets qui, en s'ajoutant à ceux d'autres activités en cours dans la région, finissent par être nuisibles.

Ainsi, arracher des plantes aquatiques d'une zone riveraine peut ne pas entraîner de perte en termes de populations de poissons et de faune. Cependant, si tous les propriétaires riverains se mettaient à arracher les plantes aquatiques il en résulterait un déclin évident des espèces aquatiques et fauniques. Afin d'assurer la protection des poissons et de la faune, le personnel du ministère tiendra compte des autres projets en cours sur votre lac ou votre rivière au moment de l'étude de votre proposition.

amont ou en aval. Les cours d'eau sont d'importants habitats de frai et d'élevage pour de nombreuses espèces de poissons. Le courant et le lit d'un cours d'eau naturel doivent être laissés tels quels.

Autres projets éventuellement nuisibles

De nombreuses autres activités peuvent avoir des conséquences néfastes sur l'habitat des poissons. Mal planifiés, des projets en apparence inoffensifs comme l'extraction de graviers, la construction d'un pont, la pose d'un ponceau, la création d'un terrain de golf, ou certaines pratiques agricoles peuvent nuire à l'habitat des poissons et diminuer leur nombre. Si vous envisagez d'effectuer des travaux à proximité ou en bordure de l'eau, consultez d'abord le ministère des Richesses naturelles. Nous sommes en mesure de vous conseiller sur la façon d'exécuter votre projet sans qu'il ne présente de risque pour l'environnement.



S'il n'y a d'autre alternative que le dragage, draguez le moins possible.

Remblayage

Déverser le remblai dans un marais ou un marécage détruit la capacité de ces terres humides d'absorber naturellement les éléments nutritifs, de régulariser la fluctuation du niveau de l'eau et de fournir un habitat convenable aux poissons et à la faune. Déverser le remblai près de la rive d'un lac ou d'une rivière risque aussi de nuire à l'habitat des poissons.

Avant d'entreprendre des travaux de remblayage, considérez d'autres solutions.

Ainsi, si vous désirez employer du sable comme remblai pour créer une plage, vous pouvez en

déverser au-dessus de la ligne des hautes eaux. Aucun projet consistant à déverser du remblai pour accroître la superficie d'une terre sèche ne sera autorisé.

Création d'étangs en modifiant le courant naturel

Changer l'écoulement naturel d'une rivière ou d'un cours d'eau peut nuire à l'approvisionnement en nourriture des poissons, modifier les frayères et les zones migratoires, et augmenter la température de l'eau.

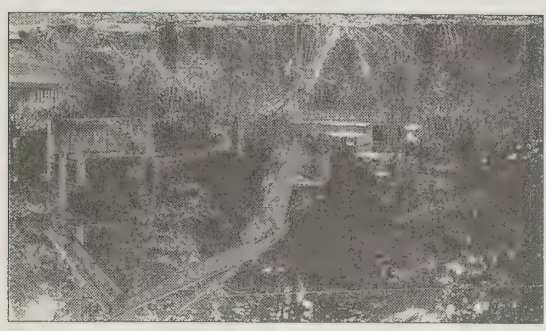
Modifier l'écoulement de l'eau en construisant une digue ou en le détournant dans un étang pourrait ne pas avoir de conséquence dans votre région, mais causer des problèmes en



qu'employer des pierres du rivage comme remblai pour un quai ou pour la fondation d'un hangar à bateaux.

Le dragage ne doit pas être entrepris pendant la saison de frai, car des déchets pourraient recouvrir et décimer les oeufs de poissons. D'autres habitats des poissons peuvent également être endommagés ou détruits si les déchets du dragage sont emportés par les courants et le mouvement des vagues.

Le dragage est dispendieux et n'est souvent qu'une solution temporaire. Avant d'entreprendre des travaux de dragage, recherchez d'autres solutions. Par exemple, si l'accès en bateau est difficile, envisagez de contourner le haut-fond, la souche ou le rocher en cause; ancrez votre bateau au large; ou encore prolongez votre quai en eau profonde.



Évitez les engrais et pesticides

L'eau de pluie absorbe les engrais, herbicides et insecticides présents dans le sol et les entraîne dans les lacs et rivières, ce qui nuit à la qualité de l'eau. Les engrais activent la croissance des plantes aquatiques et des algues. Cette abondante végétation recouvre les aires de frai et gâche le plaisir de la natation et des promenades en bateau.

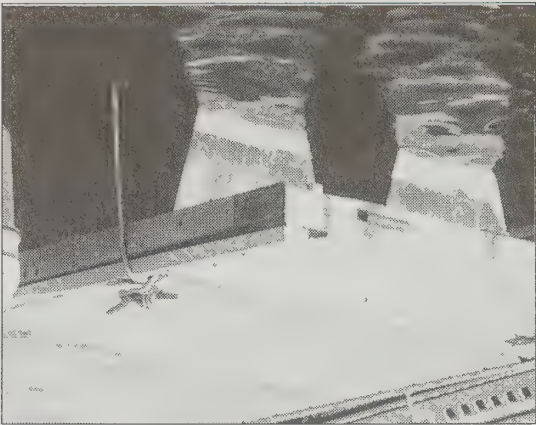
Si vous devez fertiliser votre pelouse, répandez l'engrais avec modération et à distance du bord de l'eau. Mieux encore, envisagez la possibilité de laisser la propriété retourner à son état naturel. Ou bien, épargnez-vous le soin méticuleux qu'exige une pelouse, en plantant des variétés d'arbustes et d'arbres de la région.

Dragage, emploi de pierres du rivage

Enlever le gravier et les cailloux pour créer une plage ou améliorer l'accès des bateaux risque de détruire l'habitat des poissons, de même



Vous pouvez également construire votre hangar à bateaux au-dessus de la ligne des hautes eaux, seule la rampe de mise à l'eau restant immergée. Les structures permanentes recouvrent les plantes aquatiques, les cailloux et les souches dont les poissons ont besoin pour se nourrir, s'abriter et se reproduire. De plus, ces structures font obstacle aux mouvements des vagues, entraînant la stagnation de l'eau.



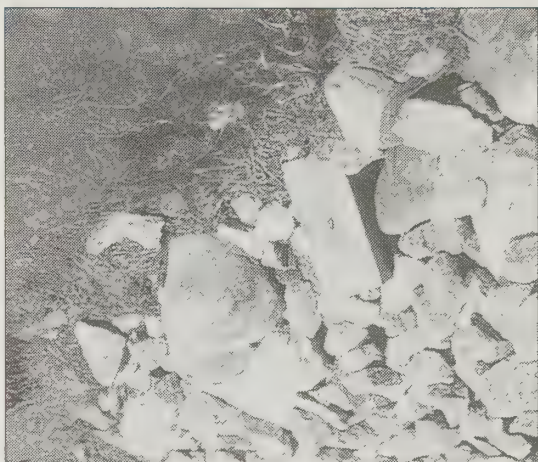
Les murs de soutènement massifs en acier ou en ciment détruisent l'habitat des poissons. Il en est de même pour les brise-lames ou épis qui se prolongent dans l'eau. En général, le MRN n'approuve aucun projet nécessitant l'érection de telles structures.

Quais et hangars à bateaux

Le ministère privilégie les quais flottants et en console, ainsi que les quais et les hangars à bateaux construits sur pilotis tubulaires ou en bois. Ces structures ne recouvrent pas le cours d'eau naturel ni le fond du lac et offrent un abri aux poissons. Puisqu'elles peuvent facilement être retirées de l'eau, elles ne seront pas endommagées par les glaces.

Le dépérissement et la décomposition de ces plantes est un processus qui épuise l'oxygène contenu dans l'eau. La diminution du niveau d'oxygène entraîne éventuellement la mort des poissons.

Ne touchez pas à la végétation du rivage. Si vous désirez une meilleure vue de votre lac, élaguez un peu les arbres ou plantez des petits arbustes. La végétation naturelle est durable, peu coûteuse et exige très peu d'entretien. L'ombre que procurent les arbres contribue à maintenir l'eau à une température fraîche pour les truites et d'autres poissons pendant les périodes de forte chaleur en été.



Comment prévenir l'érosion des zones riveraines

Un des moyens les plus efficaces de lutte contre l'érosion consiste à intensifier la végétation naturelle tout au long des rives. C'est souvent la méthode la moins coûteuse pour empêcher l'érosion des terres riveraines.



Dans certaines

circonstances, des mesures supplémentaires de protection peuvent être nécessaires.

Envisagez d'ériger des

structures au-dessus de la ligne des hautes eaux à l'aide de

perres (ouvrages de pierres

anguleuses de grande taille).

Le bureau local du MRN

pourra vous conseiller

à ce sujet.



aquatiques peut nuire à l'agrément des promenades en bateau, de la natation et d'autres activités. Parfois, un certain contrôle de ces algues peut s'avérer nécessaire. Afin de protéger l'environnement, tous les projets de lutte contre les algues doivent faire l'objet d'une planification et d'une évaluation minutieuses. Parlez-en au personnel du MRN avant de commencer.

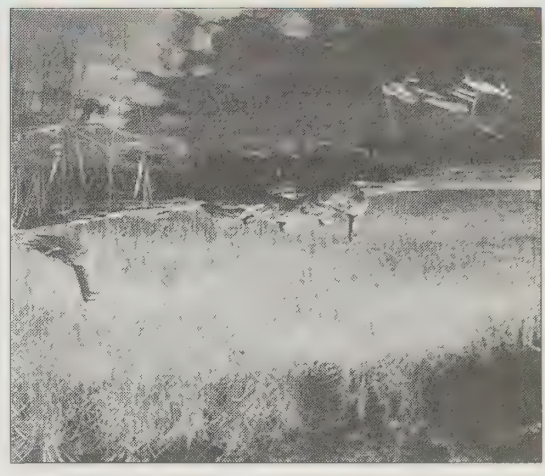
Préservez les plantes de rivage — leur rôle est crucial

Les racines des arbres, arbustes et herbes de rivage retiennent le sol et l'empêchent d'être entraîné par l'eau. Sans végétation, l'érosion balayera le sol dans l'eau où il se déposera sur des aires essentielles à la survie des poissons. Les ramifications des racines des plantes de rivage servent aussi de filtres pour absorber les éléments nutritifs qui ont pénétré dans le sol. Ces nutriments entraînent une prolifération des plantes aquatiques et organismes vivants tels que les algues.

évaluera votre projet. Dans la plupart des cas, si vous consultez les instances gouvernementales dès les premières phases de planification, vous pourrez présenter un projet qui réponde aux exigences de tous les intéressés.

Projets de suppression des plantes aquatiques

Les plantes aquatiques servent d'habitat aux poissons pour frayer, pondre leurs oeufs, se nourrir et s'abriter des prédateurs. Elles améliorent la qualité de l'eau nécessaire aux poissons, à la faune et aux humains. Aménager une aire de baignade ou pratiquer des canaux pour les bateaux en arrachant les plantes aquatiques peut nuire à l'environnement. Cependant, une surabondance de plantes



- l'emplacement exact des travaux (avec des directives pour y accéder), les dimensions et la forme de l'aire de travail, l'endroit précis, sur le terrain, où les travaux seront effectués, les modifications que vous désirez apporter, y compris toute construction. Signez et datez le formulaire de demande et le croquis. Si possible, joignez-y des photos du terrain.
- 3) Le personnel du MRN étudiera votre demande et pourrait vouloir visiter les lieux. Les demandes reçues en hiver prennent plus de temps à évaluer. Une visite sur place après la fonte des glaces pourrait s'avérer nécessaire afin d'évaluer l'habitat aquatique et faunique dans la zone de travail envisagée.
- 4) Si votre demande est approuvée, un permis de travail sera délivré. Il pourrait stipuler certaines conditions, comme la période de l'année où le

- travail pourra être entrepris. Lisez le permis attentivement. Il vous est interdit de commencer les travaux à moins de remplir toutes les conditions. Communiquez sans tarder avec le ministère pour obtenir d'autres directives. Vous pourriez devoir obtenir l'approbation d'autres organismes. Même si vous avez obtenu l'autorisation d'un organisme gouvernemental, vous n'êtes pas pour autant assuré de celle d'un autre. Ne vous découragez pas. Votre première démarche devrait être de communiquer avec le bureau local du MRN. Si le personnel du MRN juge que votre projet risque de déranger ou de détruire l'habitat des poissons, vous devrez également obtenir l'approbation de Pêches et Océans Canada. Le personnel de Pêches et Océans Canada, conjointement avec l'équipe du MRN,
- 5) Si le personnel du MRN le bureau local du MRN, être de communiquer avec première démarche devrait être de communiquer avec le bureau local du MRN.

Conditions du permis de travail

Vous devez obtenir un

permis de travail avant de

commencer les projets

suyvants dans l'eau ou à

proximité — c'est la Loi!

Lits des lacs et des rivières

— Les lits de la plupart des

lacs et des rivières en Ontario

sont des terres publiques qui

relèvent du ministère des

Richesses naturelles. Il faut

donc obtenir un permis du

ministère avant d'y

entreprendre tout projet.

Dragage ou remblayage du

littoral — Un permis est

exigé pour les travaux de

dragage ou de remblayage du

littoral (la zone au-dessous de

la ligne des hautes eaux,

pouvant inclure une

propriété privée).

Vous pourriez être passible

d'une amende pouvant atteindre

5000 \$ si vous commencez

votre projet sans permis. Le

processus d'obtention du permis

est laborieux; donc, soyez

prévoyant!

Pour obtenir un permis

1) Adressez-vous au bureau

local du ministère des

Richesses naturelles pour

obtenir un formulaire de

demande de permis

de travail.

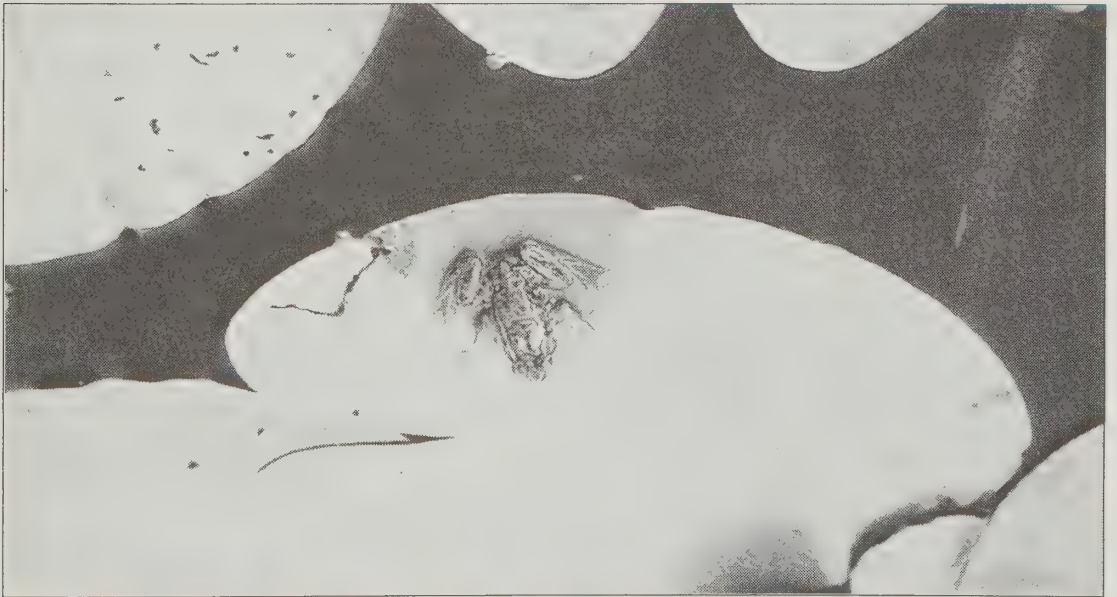
2) Complétez le formulaire

et retournez-le, accompagné

d'un croquis détaillé

indiquant :





Que signifie «habitats des poissons»?

Le terme «habitats des

poissons», tel que défini par la

Loi sur les pêches du Canada,

désigne les éléments du milieu

naturel «dont les poissons

dépendent, directement ou

indirectement, pour accomplir

leurs cycles biologiques.» Tout

au long de sa vie, un poisson a

besoin de divers habitats pour

survivre et croître. Ces habitats

sont :

Les frayères

— où le poisson pond

ses oeufs

Les zones d'élevage

— où le fretin trouve abri

et nourriture

Les routes migratoires

— par où passent les poissons

tous les jours ou en saison

Les zones de ravitaillement — où la nourriture est
produite et où les
poissons s'alimentent

Endommager l'habitat des poissons est un délit

La destruction, la

perturbation ou la modification

néfaste des habitats mentionnés

ci-dessus a pour conséquence

de diminuer les chances de

survie des poissons. Ce sont

des délits aux termes de la *Loi*

sur les pêches du Canada. Une

première infraction est passible

d'une forte amende pouvant

atteindre plus d'un million de

dollars et, éventuellement,

d'une peine d'emprisonnement.

En plus, le coupable pourra

devoir remettre en valeur et

améliorer l'habitat endommagé.

TRAVAUX EN BORDURE DE L'EAU?

Ce que vous devez savoir sur l'habitat des poissons

Les poissons recherchent les zones protégées pour frayer, pondre leurs oeufs, se nourrir et s'abriter des prédateurs. Si vous possédez ou louez à bail une propriété donnant sur l'eau vous pouvez les aider en protégeant leur habitat.

Obtenez un permis de travail avant de commencer votre projet

En Ontario, pour effectuer des travaux dans l'eau ou à proximité, vous devez d'abord obtenir un permis de travail auprès du ministère des Richesses naturelles. Un permis est habituellement requis pour certains travaux, notamment : dragage, canalisation, remblayage, enlèvement de pierres, de souches, de bois rond et de plantes aquatiques (mauvaises herbes); construction ou réfection de barrages, de quais, de hangars à bateaux et de murs de soutènement.

La présente brochure vous expliquera pourquoi et comment votre projet, si modeste soit-il, doit être planifié pour ne pas nuire aux habitats aquatiques et fauniques de grande valeur.

Pour réaliser un «gain net» en terme d'habitats des poissons

Les gouvernements fédéral et provincial unissent actuellement leurs efforts pour protéger l'habitat des poissons et réaliser un gain net à ce chapitre en Ontario. Pour atteindre cet objectif, il faut protéger les habitats actuels et remettre en valeur les habitats dégradés. Ceci contribuera au maintien durable des emplois et avantages qui se rattachent aux ressources de pêche du Canada pour la génération actuelle et celles à venir. Vous aiderez à accomplir ce but en planifiant tout projet en bordure de l'eau avec le concours du personnel du ministère des Richesses naturelles.



Vous pouvez recevoir gratuitement un exemplaire de cette publication à l'adresse ci-dessous. Il se peut que l'on vous demande de payer les commandes plus importantes.

Ministère des Richesses naturelles
Centre d'information sur les ressources naturelles
Bureau M1-73, Édifice Macdonald
900 rue Bay
Toronto ON M7A 2C1
N° de téléphone : (416) 314-1665

Une liste des publications du ministère des Richesses naturelles et des prix courants est disponible au Centre d'information sur les ressources naturelles (achats en personne et commandes postales).

Pour obtenir des renseignements sur les services et programmes du ministère, téléphonez au Centre d'information :

Renseignements en français (416) 314-1665
General inquiry in English (416) 314-2000
Télécopieur (416) 314-1593

D'autres publications du gouvernement sont en vente à Publications Ontario, rez-de-chaussée, 880 rue Bay, Toronto. Pour des commandes postales, écrivez à Publications Ontario, 50 rue Grosvenor, Toronto, ON M7A 1N8.

Vous devez libeller vos chèques ou mandats au nom du ministre des Finances et joindre votre paiement à votre commande.

Travaux en bordure de l'eau

Ministère des
Richesses
naturelles
Ontario



Pêches
et Océans



Message du ministre

Plusieurs d'entre nous profitent des plaisirs de la pêche dans les nombreux lacs et rivières de l'Ontario. Les poissons dépendent de la santé de l'écosystème aquatique dans lequel ils vivent. La préservation de nos lacs et de nos rivières est l'une des politiques adoptées par le ministère des Richesses naturelles (MRN) en vue d'assurer le maintien de la qualité de nos ressources de pêche.

C'est également un exemple de l'engagement du gouvernement de l'Ontario envers la protection de nos ressources naturelles pour les générations à venir.

La protection des populations de poissons et de leurs habitats ne peut se faire sans la participation des Ontariennes et des Ontariens. Afin de ne pas endommager l'habitat des poissons, vous devez obtenir du ministère des Richesses naturelles un permis pour tous les travaux que vous comptez réaliser dans l'eau ou près de l'eau.

Aidez-nous à protéger nos ressources de pêche en communiquant avec le bureau du MRN le plus près de chez vous dès l'étape de la planification de votre projet.

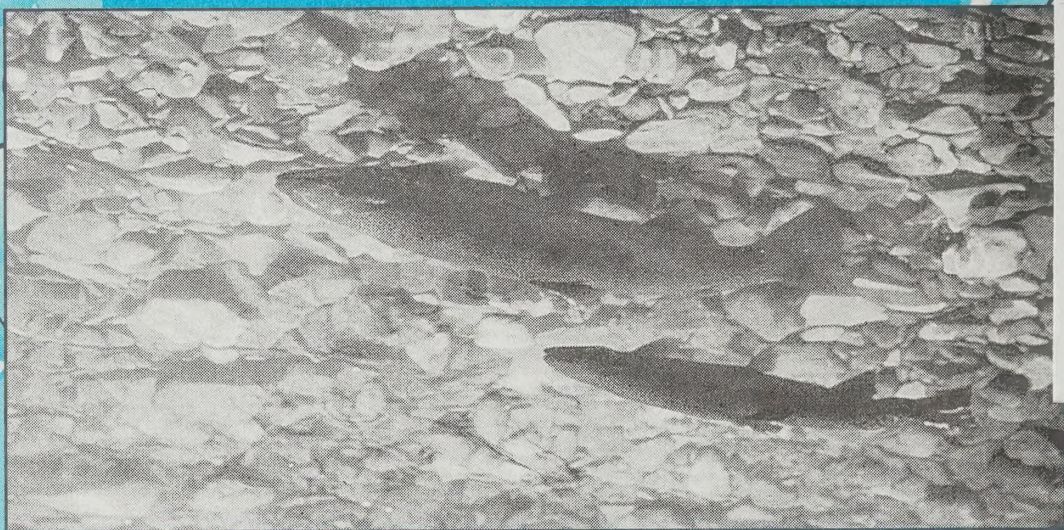
Le ministre des Richesses naturelles,
Howard Hampton



Imprimé sur du
papier recyclé

4389
(50k, 93 03 31)
ISBN 0-7778-1170-7

Travaux en bordure de l'eau



3 1761 11547689 7



Ontario



Ministère des
Richesses
naturelles



Pêches
et Océans